

09/07/2021

Chocolate Monsters

(2)

« Base-Ball »

a short story by
Nicky Naudé

scene 1.

ext / road

On a country road Roxy and Bill ride a very big Harley Davinson.

Sur une route de campagne Roxy et Bill roulent sur une très grosse Harley Davidson.

On a beautiful country road somewhere in the United States of America, Bill drives a sublime Harley Davidson. Behind him Roxy his lover is equiped with bats and baseball gloves.

The credits of the film accompanied by music where we discover our two characters enjoying the scenery on their motorbikes.

Sur une belle route de campagne quelque part aux Etats-Unis d'Amérique, Bill conduit une sublime Harley Davidson, derrière lui Roxy son amoureuse est équipée de battes et de gants de baseball.

C'est le générique du film accompagné de musique où l'on découvre nos deux personnages en train d'apprécier le décor sur leur moto.

scene 2.

ext / Baseball field

Baseball field Roxy and Bill are playing.

On the Baseball field, we see Roxy and Bill playing Baseball. During the game they talk to each other, screaming to be heard.

Sur le terrain de Baseball, Roxy et Bill jouent au Baseball. Pendant le jeu ils se parlent en hurlant, pour se faire entendre.

Bill:

When you think about it...it's completely absurd!

Quand t'y penses...c'est complètement absurde!

Roxy:

What's that, Bill?

C'est à dire, Bill?

Bill:

Uncle Tom, always told me...even if it was hard to believe...you do remember my uncle Tom, do you?

Mon oncle Tom, m'a toujours dit...même si c'est difficile à croire...Tu te rappelles de mon oncle Tom au fait?

Roxy:

Yep, that crazy son of a gun who raised you...how can I forget such a wonderful specimen!
Tout à fait, c'est espèce de dingue qui t'a élevé...comment pourrais-je oublier un spécimen pareil!

Bill:

Well, you know what he told me since I was a little toddler?

Tu sais ce qu'il m'a dit depuis que je suis bambin?

Roxy:

I think I do...but go for it and shoot me again!
J'ai l'impression...mais dans le doute vas y!

Bill:

As crazy as it seems, and unbelievable to believe, he told me that we are governed by reptilians.

Aussi fou que cela puisse paraître, et incroyable à croire, il m'a dit que nous sommes gouvernés par des reptiliens.

Roxy:

You mean, that our president and his government they're not humans, that's what you're telling me Billy Boy?...

Tu veux dire que notre président et son gouvernement ne sont pas des humains, c'est ce que tu es en train de me dire Billy Boy ?...

Bill:

That's exactly what I'm telling you Roxy Baby! But if it was only that, even in the show business, there are few of them hanging out there...

C'est exactement ce que je te dis Roxy Baby ! Mais s'il n'y avait que ça, même dans le show business, il y en a qui se la coulent douce là-bas...

Roxy:

Say what?

Pardon?

Bill:

And on top of it, some celebrities who are believed to be dead, they are finally on a secret party island, like Elvis for instance...

Et en plus, certaines célébrités que l'on croit mortes, sont en fin de compte sur une île secrète pour faire la fête, comme Elvis par exemple...

Roxy:

You mean, that we are lied to from the start? The king of Rock'n Roll is not dead! This is absolutely freaking nuts!...

Tu veux dire qu'on nous a menti depuis le début ? Le roi du Rock'n Roll n'est pas mort ! C'est complètement fou !...

Bill:

You right little darling! And the craziest thing is, that this island is part of the 8th continent in the South Pacific.

T'as raison ma chérie ! Et le plus fou, c'est que cette île fait partie du 8ème continent du Pacifique Sud.

Roxy:

You mean the continent of garbage cans? Unbelievable, this is totally insane!!!

Tu veux dire le continent des poubelles ? Incroyable, c'est complètement dingue !!!

Bill:

That's right my sweet candy! Elvis, Jimi, Janis, Jim, Bruce, politicians and all those guys...well sort of! They are running the show from there...

C'est vrai mon bonbon sucré! Elvis, Jimi, Janis, Jim, Bruce, les politiciens et tous ces mecs... enfin façon de parler! Et c'est de cet endroit qu'ils contrôlent tout...

Roxy:

Holy smoke! I just can't believe this shit...we are really taken for idiots!
Bordel de merde! J'arrive pas à croire... on est vraiment pris pour des cons!

Bill:

I know! you see, Uncle Tom, he's not that lunatic!
Je sais! tu vois, oncle Tom, il n'est pas si fou!

Roxy:

They really don't give a damn about us, we have to stop this bullshit. We gotta do something about it, and fast!...
Ils se foutent vraiment de nous, il faut arrêter ces conneries. Il faut faire quelque chose, et vite !...

Bill:

Totally agree my love, we got to do something about it...
Tout à fait d'accord mon amour, nous devons faire quelque chose à ce sujet...

In a successive and accelerated way, we see Roxy hitting the ball several times. In the same way, we see Bill falling in all directions to catch the ball. it's going to be filmed like a little clip, as if it was a Cartoon.

De manière successive et accélérée, on voit Roxy frapper la balle à plusieurs reprises. De la même manière, on voit Bill tomber dans toutes les directions pour attraper le ballon. ça va être filmé comme un petit clip, un peu comme si c'était un dessin animé.

Roxy:

Your turn!
A toi !

Bill takes Roxy's place. He gets into a ready-to-strike position. Roxy gets in position to throw. It feels like we are in an official baseball game (*we hear the crowd and all the atmosphere of a real game*).

Bill prend la place de Roxy. Il se met en position prêt à frapper. Roxy se met elle en position pour lancer. On a l'impression qu'on est dans un match de baseball officiel (*on entend la foule et toute l'ambiance sonore d'un vrai match*).

Bill hits so hard that the ball disappears into the nearby forest.

Bill frappe tellement fort, que la balle disparaît dans la forêt avoisinante.

scene 3.

ext / woods.

Exterieur / forêt.

Roxy and Bill walk into the forest in search of their ball, while continuing their conversation.

Roxy et Bill avancent dans la forêt à la recherche de leur balle, tout en continuant leur conversation.

Bill:

At the same time, we were just really blind, we have already been warned several times in the past.

En même temps, on été vraiment aveugle, on a déjà été prévenu plusieurs fois dans le passé.

Roxy:

Is that so Billy Boy, how? Can you give me more information about it, and try to be a little more specific?

Ah bon Billy Boy, et comment? Tu peux me donner un peu plus d'informations à ce sujet, et essayer d'être un peu plus précis?

Bill:

Absolutely!... Conan the barbarian!

Tout à fait!... Conan le barbare!

Roxy:

Conan the barbarian! What are you talking about?... Did you start smoking that weed again, or what? I do not see the link...

Conan le barbare! De quoi tu parles?... T'as recommencé à fumer de l'herbe, ou quoi ? Je ne vois pas le rapport...

Bill:

No, I promise you...since you told me that this shit was frying my brain, I never did it again... I swear to God ! Well, Let's go back on topic. You remember the main mean bad guy Thulsa Doom?

Non, je te promets... depuis que tu m'as dit que cette merde me brûlait la cervelle, je n'ai jamais recommencé... Je le jure ! Bon, revenons au sujet. Tu te souviens du méchant principal Thulsa Doom ?

Roxy:

Yes I do, but I'm still confused...

Oui, mais je ne vois toujours pas où tu veux en venir...

Bill:

He is also a reptilian who wants to control the entire world with his sect by regularly making human sacrifices...That doesn't ring the bell to you?

C'est aussi un reptilien qui veut contrôler le monde entier avec sa secte en faisant régulièrement des sacrifices humains... Cela ne te dit rien ?

Roxy:

You're goddamn right! It was in front of our nose, and we saw nothing...it's like a subliminal film, finally.

T'as raison! C'était sous notre nez, et on a rien vu... c'est comme un film subliminal, finalement.

Bill:

That's right my love! Plus, he beheaded his mother in front of him, while Conan was only a child, can you believe that?

C'est vrai mon amour! En plus, il a décapité sa mère devant lui, alors que Conan n'était qu'un enfant, tu peux y croire à ça?

Roxy:

You got to be a fucking sick person to do such a thing! This all has to stop. We have a mission Billy Boy. We have to save the world, but first of all, we have to find that ball...

Il faut être un putain de malade pour faire une truc pareil ! Tout ça doit s'arrêter. Nous avons une mission Billy Boy. Nous devons sauver le monde, mais avant tout, nous devons trouver cette balle...

Bill:

Yes you're right, step by step, we can't do everything at the same time. First the ball, and then the world...

T'as raison, étape par étape, on ne peut pas tout faire en même temps. D'abord la balle, puis après le monde...

Roxy:

All these reptiles are aliens after all...we spend millions of dollars to travel in space to find them out there, while they are among us. And the worst is, that they are controlling us...

Tous ces reptiles sont des extraterrestres après tout... nous dépensons des millions de dollars pour voyager dans l'espace afin de les trouver là-bas, alors qu'ils sont parmi nous. Et le pire, c'est qu'ils nous contrôlent...

Bill:

They curb us like puppets, automatons, robots...Or whatever!...

Ils se jouent de nous, comme si on été des marionnettes, des automates ou des robots... Ou peu importe!...

Roxy:

The worst part is that it's difficult to recognize them, even your neighbor can be part of it.

Bill:

You're so right Roxy, we can trust no one nowadays. Even your aunt Molly, to be honest, I always had a doubt about her...

T'as tellement raison Roxy, on ne peut faire confiance à personne de nos jours. Même ta tante Molly, pour être honnête, j'ai toujours eu un doute sur elle...

Roxy:

Molly, she just a crazy bitch! But at the same time you're right Bill, she could be one of them!

Molly, c'est juste une garce complètement folle ! Mais en même temps t'as raison Bill, elle pourrait être l'un d'entre eux !

Bill:

You see, I knew it!

Tu vois! Je le savais!

Roxy:

Just see all those ugly faces of lizards in Star-trek, same as Conan...it's crazy that we've been fooled so long all this time.

Il suffit de voir tous ces salles tronches de lézards dans Star-trek, comme dans Conan... c'est fou que nous ayons été dupés si longtemps tout ce temps.

Bill:

For all these years we had it in front of our eyes, and we saw nothing, not even a small tiny little thing... they are really strong these snakeheads...

Pendant toutes ces années on l'avait sous les yeux, et on n'a rien vu, pas même une toute petite toute petite chose... elles sont vraiment fortes ces têtes de serpents...

Roxy:

Yep, but they don't know yet who the fuck we are, and we will get rid of them, just like that!...

Ouais, mais ils ne savent pas encore qui on est, bordel, et on va s'en débarrasser, en un claquement de doigt, comme ça !...

scene 4.

ext / tunnel.

4.exterieur, tunnel.

When they reach the height of the tunnel, they look at each other with a feeling of déjà vu for Bill. Despite everything with a decided step, they enter the tunnel, at the end of the corridor they are propelled into the other world of the forest.

Quand ils arrivent à la hauteur du tunnel, ils se regardent avec un sentiment de déjà vu pour Bill. Malgré tout d'un pas décidé, ils s'engagent dans le tunnel, à la fin du couloir ils sont propulsés dans l'autre monde de la forêt.

Bill:

You know what Roxy Baby? I don't feel good about this!...

Tu sais quoi Roxy Baby ? Je le sens pas du tout!...

Roxy:

Why?

Quoi?

Bill:

I have that strange feeling of “Déjà vu”, let's forget about the ball, we can get another one, just like the other one...what do you think?

J'ai cette étrange impression de « Déjà vu », oublions la balle, on peut en avoir une autre, comme l'autre... qu'est que tu en penses?

Roxy:

I think you're a chicken shit Bill, you afraid, that's what I think! Am I wrong?

J'en pense que t'es une poule mouillée Bill, t'as peur, voilà ce que j'en pense! j'ai tort?

Bill:

Not at all! It's just because...

Mais pas du tout, c'est juste...

Roxy:

I can see that on your face, and you know what? It is out of the fucking question to get rid of that ball...

Je peux voir ça sur ta tronche, et tu sais quoi? Il est hors de question de ne pas retrouver cette balle...

Bill:

But, my sweet love, that doesn't make sense, it's only few bucks...

Mais, mon amour, ça n'a pas de sens, ce n'est que quelques dollars...

Roxy:

Few bucks, are you out of your mind Billy Boy??? There is a proverb in Norway:

"Et ordtak i Norge "en krone er ikke bare en krone, det er krone som bygger formuen din når du vet hvordan du skal plante den på rett sted"..."

Quelques dollars, mais t'es devenu malade mon pauvre Bill ou quoi? Il y a un proverbe en norvégien qui dit: *"Et ordtak i Norge "en krone er ikke bare en krone, det er krone som bygger formuen din når du vet hvordan du skal plante den på rett sted"..."*

Bill:

What!... You never told me that! You also speak Norwegian fluently... And what does it mean?

Quoi !... Tu ne m'as jamais dit ça! Tu parles aussi couramment le norvégien... Et qu'est-ce que cela signifie ?

Roxy:

It means:

"a penny is not just a penny, it is the penny that builds your fortune when you know how to plant it in the right place", you dig it???

Ça veut dire: *"un centime n'est pas qu'un centime, c'est le centime qui fait fortune quand on sait le planter au bon endroit", ça te parle ???*

Bill:

I know what you mean now... Hum! those Norwegians know how to make sense big time... they are really smart people!...

Je comprends ce que tu veux dire maintenant... Hum! ces Norvégiens savent faire preuve de bon sens... ce sont des gens vraiment intelligents!...

Roxy:

Can we go now? We have to finish that game!...

On peut y aller maintenant? On doit finir la partie!...

Bill:

You're right my darling, we got to finish that game!...

T'as raison ma chérie, on doit finir la partie!...

Roxy:

Then! let's go!...

Bon ben on y va alors!...

7

scene 5.

ext / the other world beyond.

5.exterieur, l'autre monde de l'au delà.

They are brutally ejected from the tunnel by an imperceptible force. They no longer have the bat nor the baseball glove. They are thunderstruck and hallucinated from what has just happened.

Il sont éjectés du tunnel brutalement par une force imperceptible. Ils n'ont plus la batte ni le gant de baseball. Ils sont en abasourdis et hallucinés de ce qui vient d'arriver.

Bill:

Holy mother of God !!!
Sainte mère de dieu!!!

Roxy:

What the hell just happened?! Did you see that?...
Qu'est ce qui vient de se passer?! T'as vu ça?...

Bill:

I told you Roxy Baby, I had a bad feeling about this tunnel...
Je te l'ai dit Roxy Baby, j'avais un mauvais pressentiment à propos de ce tunnel...

Roxy:

At the same time, it was fun! It was like in Kingda-Ka Roller Coaster in New-Jersey. I want to go back there, it was our best holidays Billy Boy, you remember?
En même temps, c'était sympa ! C'était comme dans Kingda-Ka Roller Coaster dans le New-Jersey. Je veux y retourner, c'était nos meilleures vacances Billy Boy, tu te souviens?

Bill:

Oh yeah, I do remember. It was the good old days my sweet love, mostly when...
Ah oui, je m'en souviens. C'était le bon vieux temps mon amour, surtout quand...

Roxy:

Enough talking, let's not forget that we must find this ball...
Bon on arrête le bavardage, il ne faut pas oublier qu'on est là pour retrouver cette balle...

The more they progress in the forest, the more worrying it is. Typically, we find ourselves in a horror film.

Plus ils progressent dans la forêt, plus c'est inquiétant. On se retrouve typiquement dans un film d'horreur.

Scene 6

ext / forest.

6:exterieur, ils avancent dans la forêt.

They still progressing in the forest, while looking around them to find the ball. When suddenly Bill starts making strange noises with his mouth. Roxy is captivated and surprised.

Ils avancent toujours dans la forêt, tout en regardant autour d'eux pour retrouver la balle. Quand tout à coup Bill se met à faire des bruits étranges avec sa bouche. Roxy est subjugué et surprise.

Bill:

Cuit, Cuit...

Roxy:

What are you doing?
Qu'est que tu fais?

Bill:

I'm talking to the birds! Uncle Tom also taught me that...
Je parle aux oiseaux, c'est Oncle Tom qui m'a aussi appris ça...

Roxy:

Really! Show me how you do?

Vraiment! Tu peux me montrer comment tu fais?

Bill:

Cuit, cuit, cuit...

Roxy:

Wow, impressive...

Ah, c'est impressionnant...

Bill:

Roxy, I'm sorry! But we have to admit that we lost the ball, it's not very important, not to mention that I have my \$50 promotion at work at the end of the month, I'll be able to buy a brand new one, all beautiful...

Roxy, je suis désolé! Mais il faut avouer qu'on a perdu la balle, ce n'est pas très grave, sans compter que j'ai ma promotion de 50\$ au boulot à la fin du mois, je vais pouvoir en acheter une toute neuve, toute belle... .

Roxy:

It's crazy! I have never seen someone who gives up so easily...I will not give up like that, we will find that ball, make sure about that!...

C'est fou ça! Je n'ai jamais vu quelqu'un qui abandonne si facilement... Moi, je n'abandonnerai pas comme ça, on trouvera cette balle, tu peux en être certain!...

Bill:

But my love, it's been more than an hour we walk, and still nothing...

Mais mon amour, ça fait déjà une heure qu'on marche, et toujours rien...

Roxy:

My poor baby, you want mommy to carry you, right? These fragile little legs hurt...

Mon pauvre bébé, tu veux que maman te porte, c'est ça ? Ces petites jambes fragiles font mal...

Bill:

It's not very nice Roxy! And then, it has nothing to do with it! It's just that we exhaust ourselves for nothing, and that we must to admit that this ball is lost, that's all!...

C'est pas très gentil Roxy ! Et puis, ça n'a rien à voir ! C'est juste qu'on s'épuise pour rien, et qu'il faut bien avouer que cette balle est perdue, c'est tout !...

Roxy:

I don't care! Are you a wimp? No! So, walk ...

J'en ai rien à foutre, t'es une mauviette ou quoi? Non, alors marche...

Bill:

Roxy, Roxy, look! It looks like an abandoned castle...

Roxy, Roxy, regarde! On dirait un château abandonné...

scene 7.

ext / forest & the haunted castle.

7. exterieur, la forêt et le chateau hanté.

By dint of progress, they end up discovering an abandoned castle. They don't know yet, but it is haunted by strange creatures.

À force de progresser, ils finissent par découvrir un chateau abandonné. Ils ne le savent pas encore mais celui-ci est hanté par des drôles de créatures.

Roxy:

You see that Bill? I also have that sensation of " déjà vu".

Tu vois Bill? Moi aussi j'ai une sensation de " déjà vu ".

Bill:

I don't feel good about that again, let's get out of here!

Je la sens pas du tout à nouveau, cassons nous d'ici!

As Bill says that, he's the only one to see a crowd of people all dressed in white with flower necklaces. It's a dancing cult, you get the feeling they're totally stoned, they're in. hovering in a world that belongs to them. This scene is like a subliminal projection of Bill.

Au moment où Bill dit ça, il est le seul à voir un attroupement de gens tous habillés en blanc avec des colliers de fleurs, c'est une secte en train de danser, on a le sentiment qu'ils sont défoncés, ils sont en train de planer dans un monde qui leurs appartient. Cette scène est comme une projection subliminal de Bill.

Roxy:

Do you remember why are we here for?

Tu te rappelles pourquoi on est ici?

Bill:

Yes, to find the ball...

Oui, pour trouver la balle...

Roxy:

Yep, but not only!

Oui, mais pas simplement!

Bill:

I don't understand, what do you mean by that?

Je ne comprends pas, qu'est que tu veux dire exactement?

Roxy:

You got a goldfish's memory, or what?

T'as la mémoire d'un poisson rouge, ou quoi?

Bill:

Roxy, you got me lost...I don't get it anymore...

Roxy, franchement, là je ne comprends plus rien du tout...

Roxy:

In the video game "The Goblin's legend", the haunted castle, doesn't that remind you of anything?

Dans le jeu vidéo "The Goblins legend", le château hanté, cela ne te rappelle rien?

Bill:
Holy mother of God!
Sainte mère de Dieu!

Roxy:
That's right Billy Boy! That is the same castle, just like in the video game. And that means, there is a treasure somewhere in there...
Exactement Billy Boy ! C'est le même château, tout comme dans le jeu vidéo. Et ça veut dire qu'il y a un trésor quelque part là-dedans...

Bill:
No way!
Sans dec!

Roxy:
So, now we split, and let's find this fucking treasure, and forget about that ball...
Alors, maintenant on se sépare, et trouvons ce putain de trésor, et oublions cette balle...

10

scene 8.

Int/ Castle Fight Scene:

8/ chateau scène de combat :

They enter the castle half-confident, although Bill tries to show that he is not afraid, it is Roxy who mainly takes the lead. As they progress through this dilapidated castle, we feel the presence of two creatures following them.

Ils rentrent dans le chateau à moitié confiant, bien que Bill essaie de montrer qu'il n'a pas peur, c'est Roxy qui prend surtout les initiatives. Au fur et à mesure de leur progression dans ce chateau délabré, on sent la présence de deux créatures qui les suivent.

Roxy is faced with a Bill who looks like an even more monstrous Jocker species. At the same time that Bill in another room of the castle, he faces a demonic Roxy. Then begins two fights simultaneously, Roxy has relatively the upper hand on the Bill Jocker, but normal Bill takes a beating by the demonic Roxy.

Roxy est confrontée à un Bill qui ressemble à une espèce de Joker encore plus monstrueux, en même temps Bill dans une autre pièce du château fait face à une Roxy démoniaque. Commencent alors respectivement deux combats, Roxy a relativement le dessus sur le Bill Joker, mais Bill Normal, lui se prend une raclée par la Démoniaque Roxy.

The two fights will be edited in an alternative way and switch from one to the other very quickly to give a frenzied pace to the action.

Les deux combats seront montés de manière alternative, on passe de l'un à l'autre très rapidement pour donner un rythme effréné à l'action.

Roxy:
Who the fuck do you think you are, you ugly fucking snake head! Bel bel bel bel bel bel...
Tu sais qui je suis sale tronche de serpent? Bel bel bel bel bel bel...

Roxy:
I'm about to kick your ass...Just like that!...

Je vais te botter le cul...les doigts dans le nez!...

Before the end of the fight between Roxy and Demonic Bill, Roxy successively takes out nunchaku, Chinese swords that she wields like a Kung-Fu priestess, just before magically taking out the baseball bat that we see at the beginning of the film, to put a big blow in the face of demonic Bill.

Avant la fin du combat entre Proxy et Bill démoniaque, Roxy sort successivement les nunchakus, épées chinoises qu'elle brandit comme une prêtresse de Kung-Fu. Juste avant de sortir par magie la batte de baseball que l'on voit au début du film, pour porter un gros coup au Bill démoniaque.

Roxy :

You, you deep shit!

Espèce de gros naze !

Bill is badly beaten by demonic Roxy. He takes a last kick that takes him to the ground. It is then that demonic Roxy takes out 2 machetes from behind her back, before approaching calmly but in a determined way to kill Bill who is still stunned. that's when we come back to reality in their room and Roxy wakes up with a start.

Bill est sérieusement malmené par la démoniaque Roxy, il prend un dernier coup de pied qui le fait faire un vol plané au sol. c'est alors que la démoniaque Roxy sort 2 machettes de derrière son dos, avant de s'approcher calmement mais de manière déterminée pour tuer Bill qui est toujours sonné. c'est alors que nous revenons à la réalité dans leur chambre et que Roxy se réveille en sursaut.

scene 9.

int / Roxy and Bill's bedroom.

8.chambre de Roxy et Bill.

Roxy wakes up suddenly from a nightmare, Bill jumps at the same time completely panicked. Roxy tells Bill about the nightmare she just had.

Roxy se réveille brutalement d'un cauchemar, Bill sursaute alors au même moment complètement paniqué. Roxy raconte à Bill le cauchemar qu'elle vient d'avoir.

Bill :

Are you alright?... What's up ?

Ca va ?...qu'est ce qui se passe ?

Roxy :

I had a dream, or rather a crazy nightmare. We were on a baseball field having fun and playing nice and easy. It was a beautiful day... everything was just perfect. Then, you hit the ball so hard that it went out of the field. So, we went looking for it in a forest, but we got lost, and in spite of ourselves we headed towards an abandoned castle...And there, we came across our doubles, except that they were reptilians.

J'ai fait un drôle de rêve, ou plutôt un cauchemar de fou. Nous étions sur un terrain de baseball en train de jouer à la cool. C'était une belle journée... tout était parfait. Ensuite, t'as mis un coup de batte tellement fort que la balle est sortie du terrain. Alors, nous sommes allés le chercher dans une forêt, mais nous nous sommes perdus, et malgré nous, nous nous sommes dirigés vers un château abandonné... Et là, nous avons croisé nos doubles, sauf que c'était des reptiliens.

Bill:

You mean, the reptilians, that sort of snake people, or maybe, aliens that control the all

world that my crazy Uncle Tom told me about when I was a kid?

Tu veux dire, les reptiliens, ce genre de serpents, ou peut-être même d'extraterrestres qui contrôlent le monde dont mon oncle Tom m'a parlé quand j'étais enfant ?

Roxy:

That's right Bill, I'm talking about these guys.

C'est ça, je parle de ces zigotos là.

Bill :

Just Imagine, that all of this could exist. Money and power transform people, quiet often they are no longer human, and most of the time they even become very stupid. But all this Roxy Baby won't stop us from loving each other, what do you think?

Imaginons que tout cela puisse exister. L'argent et le pouvoir transforment les gens, et la plupart du temps ils ne sont plus vraiment humains, et souvent ils deviennent même très stupides. Mais tout ça Roxy Baby ne nous empêchera pas de nous aimer, qu'en penses-tu ?

Roxy :

You god damn right Billy Boy! Love is stronger than anything else...

T'as raison Billy boy ! L'amour est plus fort que tout le reste...

They kiss each other during few seconds like life is beautiful without worries...

Ils s'embrassent pendant quelques secondes comme si la vie est belle, sans soucis...

Roxy :

now breakfast !

Maintenant petit déjeuner !

scene 10.

int / Roxy and Bill's kitchen.

9.La cuisine de Roxy et Bill.

Roxy walks into the kitchen on her own to prepare breakfast. She addresses Bill, speaking loudly to make herself heard.

Roxy arrives toute seule dans la cuisine pour préparer le petit déjeuner. Elle s'adresse à Bill en parlant assez fort pour se faire entendre.

Roxy:

Bill, it's ready!...

Bill, c'est prêt!...

We come back to the bedroom Bill is sitting with his back on the bed, the camera comes closer to him while traveling forward. When he turns around, Bill has his demonic appearance, and he says...

On revient dans la chambre Bill est assis de dos sur le lit, la caméra se rapproche de lui en traveling avant, puis d'une façon brusque il se retourne il a son apparence démoniaque, et il dit.

Bill:

I'm coming my sweetnesssss!

J'arrive, ma doucccccœur!

The end.

After the end, credits opens again on the screen where we discover Roxy normal and Bill demonic... they are both dancing.

Après le générique de fin, ou ouvre à nouveau sur l'écran où l'on découvre Roxy normals et Bill démoniaque, ils sont tous les deux en train de danser.

That's all folks